



О. С. ПУШКІН



ГАВРИІЛАДА

Поема



*Переклад з російської
Леся Позалізнянського*

ХАРКІВ
«ФОЛІО»
2017



істину єврейці молодій
Я зичив би душевного спасіння.
Прийди до мене, милий ангел мій,
Прийми благословення як прозріння.



Я у краси земної на посту!
Люб'язних вуст усмішка задовільна —
Царю небес і Господу-Христу —
І віршоспів на лірі богомільній.



Сумирних струн, можливо, врешті-решт,
Її візьмуть в полон церковні співи,
І дух святий зійде на серце діви;
Думок володар і сердечних веж.



Шістнадцять літ, невинність
і незнання,

Скіс чорних брів, незайманих горбків
Під полотном пружисте хвилювання,
Нога кохання, білий ряд зубів...



*Жан Огюст Домінік Енгр. Джерело.
1856*

